

A mon ami Paul Vidal

## Aimons-nous et Dormons

Sleep, Dear Love

Paroles de Théodore de Banville  
English words by Evangeline LehmanMusique de  
CLAUDE DEBUSSY (1880)

Moderato (♩ = 84)

VOICE

*Ai-mons-nous et dor-mons*  
Sleep, dear love, sleep and dream—

*Sans son-ger au res-te du mon-de; Ni le flot de la*  
The while you rest I will watch o'er thee; Nei-ther tides of the

*mer, sea, ni l'ou-ra-gan des monts,*  
nor storm-y winds on mounts,

*Tant que nous nous ai-mons. N'ef-fleu-re-ra ta*  
Nought knows my love for thee. No force can touch thy

PIANO

*mf*

*f*

tê - te blon - de, Car l'a-mour est plus fort Que les Dieux et la  
 hair so gold - en, For my love shel-ters thee E'en af - ter we are

*p*

mort. Le so - leil s'é - tein - drait  
 dead. Though the sun may die out,

*cresc.* *f*

Pour lais - ser ta blan - cheur plus pu - re; Le vent — qui jus - qu'à  
 Thy fair - ness will re - main the pur - er; The wind — that bends the

terre in - cli - ne la fo - rêt,  
 trees in - clin - ing the — for - est,

*p*

*En pass - ant n'o - se - rait — Jou - er a - vec*  
 Pass - ing by would not dare — To play with thy

*pp*

*3*

*p*

*ta che - ve - lu - re, Tant que tu ca - che - ras*  
 love - li - est gold - en hair, As long as thou wilt hide

*pp*

*Ta tête en - tre mes bras.*  
 Thy head with - in my arms.

*f*

*mf*

*Et lors - que nos deux coeurs S'en i -*  
 And then when our two hearts Will de -

*mf*

ront aux sphères heu - reu - ses OÙ les cé - les - tes lys é - clo -  
 part to those heav'n - ly spheres — Where the ce - les - tial flow'rs will

ront sous nos pleurs, A - lors, com - me deux  
 bloom 'neath our tears, 'Tis then, we two, like

fleurs, Joig - nons nos lè - vres a - mour - eu - ses, Et tâch - ons d'è - poi -  
 flow'rs, Will join our lips so ten - der - ly — Ah, 'tis then we will

ser La mort dans un bai - ser!  
 know A kiss that fears no death!